31962R0025

NARIADENIE č. 25
o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky

RADA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO SPOLOČENSTVA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej články 40, 43 a 199 až 209,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže fungovanie a rozvoj spoločného trhu pre poľnohospodárske produkty vyžadujú súčasný rozvoj Spoločnej poľnohospodárskej politiky zahrnujúcej najmä spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov;

keďže, aby táto spoločná organizácia mohla dosiahnuť svoje ciele, mal by sa založiť Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond a mali by sa stanoviť podmienky, za akých bude fond pôsobiť;

keďže je v súvislosti so založením fondu a vykonávaním Spoločnej poľnohospodárskej politiky zjavne nevyhnutné prijať určité spoločné pravidlá finančnej a rozpočtovej politiky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S cieľom umožniť, aby spoločná organizácia poľnohospodárskych trhov dosiahla svoje ciele, sa týmto zakladá Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond (ďalej len „fond“). Fond tvorí súčasť rozpočtu spoločenstva.

HLAVA I

Etapa jednotného trhu

Článok 2

1. Príjmy z poplatkov z dovozov z tretích krajín plynú spoločenstvu a budú sa využívať na výdavky spoločenstva tak, aby rozpočtové zdroje spoločenstva zahrnovali tieto príjmy spolu so všetkými ostatnými príjmami, o ktorých bolo rozhodnuté v súlade s pravidlami uvedenej zmluvy, a príspevky členských štátov podľa článku 200 tejto zmluvy. Rada vo vhodnom čase musí iniciovať postup ustanovený v článku 201 tejto zmluvy, aby vykonala uvedené ustanovenia.

2. Keďže v etape jednotného trhu budú cenové systémy štandardizované a poľnohospodárska politika bude na základe spoločenstva, finančné dôsledky z toho pripadnú spoločenstvu.

Fond v súlade s tým financuje:

a) náhrady z vývozov do tretích krajín;

b) intervenciu zameranú na stabilizáciu trhov;

c) spoločné opatrenia prijaté preto, aby sa dosiahli ciele stanovené v článku 39 ods. 1 písmeno a) uvedenej zmluvy, vrátane štrukturálnych modifikácií potrebných pre správnu činnosť spoločného trhu, za predpokladu, že tieto opatrenia nenarušia prácu Európskej investičnej banky a Európskeho sociálneho fondu.

HLAVA II

Prechodné obdobie

Článok 3

1. Pre pomoc z fondu prichádzajú do úvahy tieto výdavky:

a) náhrady z vývozov do tretích krajín vypočítané na základe čistých množstiev vývozov a sadzby náhrady v členských štátoch, v ktorých je priemerná náhrada najnižšia, v súlade s ustanoveniami nariadení o jednotlivých produktoch;

b) intervencia na domácom trhu, ktorej cieľ a funkcia sú identické s cieľom a funkciou náhrad uvedených v pododseku a); Rada konajúca jednohlasne počas druhej etapy a potom na základe kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie stanoví, že sú identické;

c) iná intervencia na domácom trhu uskutočnená v súlade s pravidlami spoločenstva; podmienky upravujúce oprávnenosť výdavkov, ktoré s tým súvisia, stanoví Rada konajúca jednohlasne počas druhej etapy a potom na základe kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie;

d) akcia uskutočnená v súlade s pravidlami spoločenstva na dosiahnutie cieľov stanovených v článku 39 ods. 1 písm. a) uvedenej zmluvy vrátane štrukturálnych zmien, ktoré vyžaduje vývoj spoločného trhu; podmienky upravujúce oprávnenosť výdavkov, ktoré s tým súvisia, stanoví Rada konajúca jednomyseľne počas druhej etapy a potom na základe kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie.

2. Komisia predloží počiatočné návrhy na základe odseku 1 písm. b), c) a d) najneskôr do 30. septembra 1962, aby umožnila spoločenstvu financovať transakcie uvedené v týchto pododsekoch od roku 1962/63.

3. Od prvého roku Rada každý rok na základe správy Komisie preskúma, ako financovanie vývozných náhrad spoločenstvom stanovené v odseku 1 písm. a) ovplyvnilo usmerňovanie produkcie a vývoj odbytu.

Rada konajúca jednomyseľne počas druhej etapy môže na žiadosť jedného z členských štátov alebo Komisie, a potom na základe kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie, zmeniť a doplniť kritériá prijaté pre financovanie týchto náhrad zo strany spoločenstva.

Rada tiež na základe správy Komisie každý rok preskúma vplyv financovania spoločenstva stanoveného v odseku 1 písm. b), c) a d) na Spoločnú poľnohospodársku politiku.

Článok 4

Pred koncom tretieho roka Rada na základe správy Komisie uskutoční komplexné preskúmanie vývoja transakcií fondu ako celku, charakter výdavkov fondu, podmienky upravujúce oprávnenosť výdavkov, rozdeľovanie príjmu fondu a pokrok uskutočnený vo vykonávaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky, najmä usmerňovanie poľnohospodárskej výroby v členských štátoch, harmonizáciu cien a vývoj obchodu vnútri spoločenstva. Toto preskúmanie musí predchádzať rozhodnutiam, ktoré sa majú prijať na základe článkov 5 ods. 1 a 7 ods. 2.

Článok 5

1. Pri oprávnených výdavkoch podľa článku 3 ods. 1 písmeno a), b) a c) sa príspevok z fondu týkajúci sa prvých troch rokov stanovuje ako jedna šestina pre 1962/63, dve šestiny pre 1963/64 a tri šestiny pre 1964/65.

Od 1. júla 1965 a do konca prechodného obdobia sa príspevky z fondu budú pravidelne zvyšovať, takže na konci prechodného obdobia budú všetky oprávnené výdavky financované fondom. Z hľadiska výsledkov komplexného preskúmania stanoveného v článku 4 prijme Rada v súlade s hlasovacím postupom ustanoveným v článku 43 uvedenej zmluvy potrebné rozhodnutie.

2. Príspevok z fondu na výdavky oprávnené podľa článku 3 ods. 1 písmeno d) bude, pokiaľ je to možné, zodpovedať jednej tretine čiastky stanovenej na základe odseku 1 tohto článku.

Článok 6

1. Celkovú čiastku prideľovanú fondu, aby mohol zaplatiť výdavky definované vyššie, stanovuje každý rok Rada v súlade s rozpočtovým postupom.

2. Sumy stanovované každý rok sa môžu zvyšovať na základe rozhodnutia Rady konajúcej podľa toho istého postupu.

Článok 7

1. Príjem fondu za prvé tri roky pozostáva z finančných príspevkov členských štátov vypočítaných pre prvú časť podľa stupnice stanovenej v článku 200 ods. 1 uvedenej zmluvy a pre druhú časť úmerne k čistým dovozom z tretích krajín uskutočnených každým členským štátom.

Obe časti príspevkov členských štátov tvoria celkové príjmy fondu v týchto podieloch:

	1962/63 %	1963/64 %	1964/65 %
V súlade so stupnicou ustanovenou v článku 200 ods. 1	100	90	80
Úmerne k čistým dovozom	–	10	20

2. Pred koncom tretieho roka a z hľadiska výsledkov komplexného skúmania stanoveného v článku 4 Rada konajúca v súlade s postupom ustanoveným v článku 200 ods. 3 uvedenej zmluvy a s cieľom zabezpečiť, aby sa urobil postupný pokrok k systému jednotného trhu, vypracuje pravidlá týkajúce sa príjmu fondu, ktoré budú platné od 1. júla 1965 do konca prechodného obdobia.

Článok 8

Toto nariadenie sa v súlade s podmienkami ustanovenými v nariadeniach týkajúcich sa každého z jednotlivých produktov uplatňuje na trhy s obilninami, bravčovým mäsom, vajciami a hydinovým mäsom od 1. júla 1962, na trh s mliekom a mliečnymi výrobkami od 1. novembra 1962 a v prípade potreby na ostatné trhy od dátumov, ktoré má stanoviť Rada.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a bude sa priamo uplatňovať vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. apríla 1962

Za Radu

predseda

M. COUVE de MURVILLE